

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 16. februar 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 16. februara 2012.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVU STANIŠIĆEVE ODBRANE
ZA DODATNI IZVEŠTAJ GASTROENTEROLOGA**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

Prevod

1. Dana 31. januara 2012. godine Stanišićeva odbrana je tvrdila da je gastroenterolog koji leči g. Stanišića naveo da bi dalje uzimanje leka kojim se kod g. Stanišića leči paučitis mogao da dovede do vrlo ozbiljnih alergijskih reakcija.¹ Gastroenterolog koji leči g. Stanišića, osim toga, naveo je da bi trebalo razmotriti mogućnost hirurškog zahvata.² Stanišićeva odbrana je navela da se ta vrsta hirurškog zahteva ne vrši u Holandiji, već u specijalizovanoj bolnici u Clevelandu, SAD.³ Stanišićeva odbrana je, osim toga, navela da će gastroenterolog koji leči g. Stanišića 2. februara 2012. godine voditi konferencijski razgovor preko telefona s kolegom s klinike u Clevelandu.⁴ Ona je, shodno tome, zatražila hitan izveštaj gastroenterologa koji referišu Veću u vezi s predloženim hirurškim zahvatom (dalje u tekstu: Molba).⁵ Veće je pozvalo i Stanišićevu odbranu i tužilaštvo da dostave konkretna pitanja koja predlažu da se postave gastroenterolozima koji referišu Veću.⁶ Tužilaštvo je ta pitanja dostavilo preko neformalne komunikacije 1. februara 2012. godine. Stanišićeva odbrana nije dostavila nikakav predlog pitanja. Dana 7. februara 2012. godine Stanišićeva odbrana je navela da je možda pronađen metod lečenja koji ne podrazumeva hiruršku intervenciju.⁷ Dana 14. februara 2012. godine Stanišićeva odbrana je obnovila Molbu, proširivši je tako da je obuhvatala ne samo predloženu hiruršku intervenciju, već i šire gastroenterološko lečenje, uključujući nedavno predloženi "biološki tretman".⁸

2. Gastroenterolozi koji referišu Veću u ranijim prilikama su predlagali hiruršku intervenciju ili druge vrste lečenja za paučitis g. Stanišića.⁹ U skladu s modalitetima za ovo suđenje, Veće treba stalno obavestavati o eventualnim promenama lečenja koje bi mogle uticati na mogućnost g. Stanišića da prisustvuje svom suđenju. Istovremeno, Veće

¹ T. 16663.

² *Ibid.*

³ T. 16663-16664.

⁴ T. 16664; v. takođe Nedeljni izveštaj službenog lekara, 30. januar 2012. godine, par. 4.

⁵ T. 16664.

⁶ T. 16666-16668.

⁷ T. 16931. Dana 8. februara 2012. godine Veće se raspitalo putem neformalne komunikacije da li je Stanišićeva odbrana, u svetlu tih novih informacija, voljna da povuče Molbu. Stanišićeva odbrana je 9. februara 2012. godine odgovorila putem neformalne komunikacije da bi, iako se slaže da stvar nije više tako hitna, ipak cenila ako bi se Molba razmotrila.

⁸ T. 17266-17267.

⁹ V., npr., Lekarski izveštaj koji je podneo Sekretarijat, 12. decembar 2011. godine, str. 4; Izveštaj veštaka koji je podneo Sekretarijat, 10. septembar 2010. godine, str. 4; Izveštaj veštaka koji je podneo Sekretarijat, 8. jun 2010. godine, str. 4; ; Podnesak Sekretarijata na osnovu pravila 33 (B) u vezi s izveštajem veštaka, 26. jun 2009. godine, str. 3.

Prevod

stoji na stanovištu da ovo pitanje nije tako hitno da bi u ovom trenutku bilo potrebno pripremiti dodatni specijalistički izveštaj.¹⁰ Stanišićeva odbrana je navela da su eventualni planovi za hiruršku intervenciju za sada odloženi, a Veće očekuje da ga gastroenterolozi koji mu referišu obaveste o eventualnom novom metodu lečenja, čak i bez konkretnog zahteva da to urade.

3. U tim okolnostima, Veće **ODBIJA** Molbu bez prejudiciranja. Sekretarijat se ovim upućuje da primerke ove odluke dostavi službenim lekarima i gastroenterolozima koji referišu Veću, dr Siersemi i dr Oldenburgu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 16. februara 2012. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]

¹⁰ Pri izvođenju ovog zaključka, Veće je takođe uzelo u obzir da gastroenterolozi koji referišu veću treba da sledeći izveštaj podnesu 5. marta 2012. godine.